



# 2019

VERANSTALTUNG ZUM / INIZIATIVE PER LA

## TAG DER FRAU GIORNATA DELLA DONNA

Freier Eintritt zu allen Veranstaltungen  
Entrata libera a tutte le manifestazioni

Freitag / venerdì

🕒 20.30

8. März / marzo

Reading & Music



### WOMEN'S STORIES

In un vivace e accogliente salotto sei scrittrici e tre musiciste meranesi dialogheranno tra di loro, ciascuna con la propria storia e la propria cifra stilistica.

Sechs Autorinnen und drei Musikerinnen unserer Stadt stehen in einem bunten und gemütlichen Literaturkreis im Dialog zueinander: Jede mit der eigenen Persönlichkeit und Sprache.

Sul palco le parole di / Auf der Bühne ausgewählte Texte von:  
Romina Casagrande, Clarissa Horse, Laura Mautone, Anne Marie Pircher, Sonja Steger, Erika Wimmer Mazohl

Accompagnamento musicale di / Musikprogramm von:  
Giada Bucci, Barbara Ferrari, Christine Plaickner

Con uno speciale omaggio a / Mit einer Hommage an:  
**Mary de Rachewiltz** und/e **Anita Pichler**

Ort / Luogo: Stadttheater / Teatro Puccini  
Organisiert von / Organizzazione: Referat für Chancengleichheit /  
Assessorato Pari opportunità

### MAGGY BAG limited edition

Aus einem Banner 300 Einzelstücke!  
Der Erlös geht an Frauenprojekte.  
Finde „deine“ MAGGY BAG!

Dal banner alle bag: 300 pezzi unici!  
Il ricavato sarà utilizzato per progetti  
per le donne. Trova la „tua“ MAGGY BAG.

Verkaufsstand nach der Veranstaltung.  
Punto vendita al termine dello spettacolo.



Freitag / venerdì

🕒 20.30

8. März / marzo

Fest / Festa

### Die albanischen Frauen laden ein / Le donne albanesi invitano alla Festa della donna

Abend mit Musik, Tanz und kulinarischen Leckerbissen der albanischen Küche. Ein Abend nur für Frauen.

Serata con musica, balli e pietanze della tradizione albanese. La serata è dedicata alle sole donne.

Ort / Luogo: urania-Haus, Ortweinstraße 6 / Casa Urania, via Ortwein 6  
Organisiert von / Organizzazione: urania meran – Intercultural Café

Samstag / sabato

🕒 11.00

9. März / marzo

Preisverleihung / Premiazione

### #ichfrau2019 / #iodonna2019

Matinee mit Vorstellung interessanter Frauen / Matinée con presentazione delle protagoniste

Erstmals wird bei einem Umtrunk die #ichfrau2019 im Frauenmuseum gekürt. Jeden ersten Tag des Monats stellt der Blog ichfrau.com eine Frau mit ungewöhnlichen Berufen und Lebenswegen vor. Mit einem Online-Voting wurde eine von den 11 #fraudesmonats von 2018 gewählt.

Con un piccolo brindisi il Museo delle Donne festeggerà la proclamazione della "#iodonna 2019", ovvero colei che avrà ottenuto il maggior numero di preferenze on line tra le undici "donne del mese" 2018: donne con percorsi di vita o professionali fuori dal comune, presentate ogni primo giorno del mese sul blog iodonna.com.

Ort / Luogo: Frauenmuseum, Meinhardstraße 2 / Museo delle Donne, via Mainardo 2  
Organisiert von / Organizzazione: Frauenmuseum / Museo delle Donne

Donnerstag / giovedì

🕒 20.30

14. März / marzo

Reading

### “A Noi NO!”

tratto dal libro “Ferite a morte” di Serena Dandini

Un drammatico e immaginario racconto postumo delle vittime dei femminicidi: testi che attingono alla cronaca e alle indagini giornalistiche per dare voce alle donne che hanno perso la vita per mano di uomini che avrebbero dovuto amarle e proteggerle.

A cura del convitto della scuola alberghiera Cesare Ritz  
Direzione artistica Pierluigi Rizzato

Luogo: Biblioteca civica, via delle Corse 1  
Organizzazione: Biblioteca civica e scuola alberghiera Cesare Ritz

Samstag / sabato  
🕒 10.30

16. März / marzo  
Vortrag

### Gina Klaber Thusek – Keys to nowhere

*Eine internationale Künstlerin in Meran: konfiniert, staatenlos, unverstanden*

Von 1939 bis zu ihrem Tod 1983 lebte Gina Klaber Thusek wie eine Gestrandete in Meran. Wann immer es möglich war entfloh sie der Kleinstadt und war auf Reisen. Von Ihrem Leben vor dem Zweiten Weltkrieg in Wien und London und danach in Meran und Mailand erzählt ihr bis heute unaufgearbeiteter Nachlass im Depot des Meraner Stadtmuseums.

Ursula Schnitzer hat sich der Künstlerin in monatelangem Quellenstudium angenähert und wird im Rahmen der Matinee ein Bild des Lebens dieser begabten und ambitionierten Künstlerin skizzieren.

Ort: Kunst Meran, Sparkassensaal, Lauben 163

Organisiert von: Kunst Meran / Merano arte

Montag / lunedì  
🕒 10.00

18. März / marzo  
Musik / Musica

### Musikmatinee / Matinée musicale

*Präsentation von Musikstücken, arrangiert und interpretiert von drei Meraner Musikerinnen / Presentazione di brani musicali, arrangiati ed interpretati da tre artiste meranesi*

Naimana Casanova: Sopran, Gitarre / voce soprano, chitarra

Christine Plaickner: E-Piano, Querflöte / piano elettrico, flauto

Olga Tselinskaya: Sopran, E-Piano / voce soprano, piano elettrico

Ort / Luogo: Ausstellungssaal des ehem. Kurmittelhauses, Otto-Huber-Straße 8 / Sala Esposizioni dell'ex Fisioterapico, via Ottone Huber 8

Organisiert von / Organizzazione: urania meran mit/con UPAD Merano

Dienstag / martedì  
🕒 10.00

19. März / marzo  
Theater

### Malala – Mädchen mit Buch

*Theatervorstellung mit Petra Rohregger für OberschülerInnen*

Die Geschichte eines starken pakistanischen Mädchens aus der Sicht einer heutigen Studentin, die dabei dem traditionellen Frauenbild nachspürt, das auch in westlichen Kulturen noch verbreitet ist.

#### Geschlossene Veranstaltung

Ort: Bürgersaal, Otto-Huber-Straße 8

Organisiert von der Stadtbibliothek Meran

Donnerstag / giovedì  
🕒 19.00

21. März / marzo  
Vortrag

### Frauenvolksbegehren in Österreich – interessant auch für Südtirol?

*Elisabeth Grabner-Niel, Koordinatorin der Initiative in Tirol, stellt die Initiative vor*

Das Frauen\*Volksbegehren verstärkt das Dauerthema der Gleichstellung zwischen den Geschlechtern: Gleicher Lohn, Schutz vor Gewalt, Aufbrechen von Stereotypen usw. Was kann eine Initiative aus der Zivilgesellschaft bewirken? Kann diese Form eine Veränderung in der Politik herbeiführen?

Ort: Frauenmuseum, Meinhardstraße 2

Organisiert vom Frauenmuseum

Freitag / venerdì  
🕒 20.00

22. März / marzo  
Konferenz / Conferenza

### Il genere e l'accesso alla tutela

*La relatrice Donatella Marchesini è stata sostituita procuratrice generale della Repubblica*

Donatella Marchesini è stata per diversi anni responsabile del gruppo di lavoro "fasce deboli" presso la Procura di Bolzano che si è occupato prevalentemente di reati contro i soggetti più deboli: donne, bambini, anziani, prostitute. L'intervento della Procuratrice pone il focus su come molti reati, per essere affrontati e indagati con successo e senza recare danno alla persona offesa, richiedano una particolare sensibilità e preparazione nonché un lavoro di rete tra i servizi sociali, sanitari, psicologici e le forze dell'ordine.

Luogo: Centro per la Cultura, via Cavour 1

Organizzazione: Club Soroptimist Merania

Dienstag / martedì  
🕒 19.00

26. März / marzo  
Tanz

### Besonderer Abend für Frauen

*Besinnliche Tänze*

Die Tanzpädagogin Christa Felderer-Teil zeigt allen Frauen, die Freude an Bewegung haben, aber auch zur Ruhe kommen möchten, Tanzschritte zu Kreis- und Gruppentänzen.

Ort: Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz

Organisiert von der Katholischen Frauenbewegung (kfb)

Donnerstag / giovedì  
🕒 19.00

28. März / marzo  
Filmpräsentation

### „Yes, she can! Lernen in Tansania“

*Dokumentarfilm von Anita Rossi und Peter Obexer*

Neun Schülerinnen des Maria-Hueber-Gymnasiums starten 2018 nach Ostafrika, um die junge Julia Lantschner zu besuchen, die dort Frauenprojekte unterstützt. Die Fremdheit wird zum Lernimpuls.

Anwesend: Präsidentin des Landesbeirates für Chancengleichheit Ulrike Oberhammer, Julia Lantschner, Filmemacherin Anita Rossi, Direktorin Heidi Hintner, Schülerinnen.

Ort: Frauenmuseum, Meinhardstraße 2

Organisiert vom Frauenmuseum mit dem Landesbeirat für Chancengleichheit

Samstag / sabato  
🕒 10.00 - 13.00

30. März / marzo  
Stand informativo e camminata

### Medicina di genere - La patologia cardiovascolare nelle donne

*Si cammina per il cuore*

Le malattie cardiovascolari sono la prima causa di morte nelle donne. In Italia la mortalità per malattie cardiovascolari (cardiache e cerebrali) è del 48,4% nelle donne e del 38,7% negli uomini. L'iniziativa, che vede attivati tutti i club Soroptimist d'Italia, vuole promuovere l'informazione e la conseguente prevenzione nella cittadinanza.

Il percorso della camminata è molto semplice e alla portata di tutte/i.

Luogo di ritrovo: via Cassa di Risparmio, ore 10.00

Organizzazione: Club Soroptimist Merania

Samstag / sabato  
🕒 15.00 - 23.00

30. März / marzo  
Evento con mostra e spettacolo  
durata della mostra dal 30 marzo al 6 aprile

### La donna araba tra tradizione ed innovazione

Un excursus sulla donna araba dalla tradizione ai giorni nostri. Saranno presenti all'evento tra gli altri il console tunisino in Italia, la sindaca ed i due vicesindaci di Tunisi, e diversi artisti tunisini. L'evento è diviso in tre parti: testimonianza degli ospiti, inaugurazione di una mostra sul tema e uno spettacolo.

Verranno utilizzate le lingue italiana, araba e francese (con traduzione in italiano).

Luogo: Sala civica e Sala esposizioni dell'ex Fisioterapico, via Ottone Huber 8

Organizzazione: Associazione Trait d'Union



KUNST MERAN  
im Haus der Spazioarte  
MERANO ARTE  
edifizio Cassa di Risparmio



Landesbeirat für Chancengleichheit - Frauenbüro  
Commissione provinciale pari opportunità - Servizio donna

